



Vokabeln Bibliothek - Library Vocabulary

Deutsch-Englisch: A-Z

Abholbenachrichtigung	arrival notice collection notice
aktuelle Auflage einer Monographie	recent edition
aktuelle Ausgabe einer periodischen Veröffentlichung	current issue
Anschaffungsvorschlag	book suggestion form
Auskunft/Theke	information desk
ausleihbar	borrowable
ausleihen	check out (= als Ausleihe verbuchen)
Ausleihstatus	loan status
automatische Verlängerung	automatic renewal process
Benutzerausweis	library card
Benutzer-/Bibliothekskonto	library account
Benutzungsordnung	library regulations
Bibliotheksführung	library tour
Bibliothekspasswort ändern	change your library password
Buchrückgabe nötig	return required You have to return the book before or on the date given in the recall notice.
Einführung in die Benutzung der Bibliothek	introduction to the library
Ersatzbeschaffung	replacement
Erscheinungsjahr	publication year
Erscheinungsort	place of publication
Erwerbungsabteilung	acquisitions department
externer Benutzer	external user
Fernleihbestellung	inter-library loan request
Fernleihe	inter-library loan(s) inter-library loan service

Fundbüro	lost property office
Gebühr	fee charge
gesperrtes Benutzerkonto	blocked record
Guthabenkonto	deposit account
in Bearbeitung	in process
Katalogrecherche	catalogue search
Leihfrist	loan period
Leihfristende	due date
Lesesaal-Bestellung	call slip order slip request form for confined material
Lieferzeit	delivery time
Literaturangabe	Reference bibliographic reference
Magazin im Keller oder Untergeschoss	cellar archive
Mahngebühr	fine for overdue books
Mahnung, Mahnschreiben	overdue notice
Mehrfach- / Zusatzexemplar(e)	multiple copy / copies
nicht ausleihbar	not borrowable
Online-Katalog	OPAC online catalogue
Präsenzbestand	non-lending collection confined materials
Rechenzentrum, Servicecenter	IT service centre
Rückgabeaufforderung	recall notice
Selbstbedienungs-Buchrückgabegerät	self-return machine / facility self-service return machine / facility
Selbstverbuchungsgerät	self-issue machine / facility self-service issue machine / facility
Semesterapparat	reserve material temporary reserve collection
Signatur	BE: shelfmark AE: call number
Standort	location
überzogen (Frist)	overdue
Urheberrecht	copyright intellectual property right
Verlängerung	renewal renewal of the loan
vormerken	to place a reservation
Vormerkung	reservation
zurückbuchen	to check in